

同心协力 共迎挑战 谱写亚太合作新篇章

——在亚太经合组织工商领导人峰会上的书面演讲

(2023年11月16日,旧金山)

中华人民共和国主席 习近平

各位工商界代表,女士们,先生们,朋友们:

很高兴应邀出席亚太经合组织工商领导人峰会。多年前我曾到访旧金山,这座美丽城市的开放、包容、创新给我留下深刻印象。

30年前,面对冷战结束后“人类向何处去”的世界之问、历史之问、时代之问,亚太经合组织领导人顺应和平发展的时代潮流,召开了首次亚太经合组织领导人非正式会议,一致同意超越集团对抗、零和博弈的旧思维,深化区域合作和一体化,致力于共建一个活力、和谐、繁荣的亚太大家庭。这一重大决定推动亚太发展和经济全球化进入快车道,助力亚太成为世界经济增长中心、全球发展稳定之锚和合作高地。亚太合作的非凡历程带给我们许多深刻启示。

——开放包容是亚太合作的主旋律。亚太发展靠的是开放包容、取长补短、互通有无,而不是对立对抗、以邻为壑、“小院高墙”。我们秉持开放的区域主义,共同制定了茂物目标和布特拉加亚愿景,推进贸易和投资自由化便利化,提升区域经济体一体化水平。过去30年,亚太地区平均关税水平从17%下降至5%,对世界经济增长的贡献达到七成。

——共同发展是亚太合作的总目标。发展是亚太地区永恒的主题。我们始终聚焦发展,不断深化经济技术合作,增强发展中成员自主发展能力。我们共同开创了自主自愿、协商一致、循序渐进的“亚太经合组织方式”,尊重各成员发展权。过去30年,亚太地区人均收入翻了番还要多,十亿人口成功脱贫,为人类

进步和全球可持续发展作出重要贡献。

——求同存异是亚太合作的好做法。亚太地区经济体历史文化和发展阶段不同,在亚太地区推进合作不能要求整齐划一,只能走求同存异的路子。过去30年,我们妥善应对亚洲金融危机、国际金融危机等重大挑战,维护了亚太经济发展的良好势头,靠的就是谋大势、顾大局,弘扬和而不同、和衷共济的伙伴精神,不断将成员多样性转化为合作动力,优势互补,携手共进。

女士们、先生们、朋友们!世界进入新的动荡变革期,世界经济增长动能不足,不稳定、不确定、难预料因素增多。亚太合作下一个30年将走向何方,成为我们面临的新的时代之问。“万物得其本者生,百事得其道者成。”我们要秉持亚太经合组织初心,牢记历史赋予我们的使命,推动亚太合作再出发。

旧金山是《联合国宪章》签署地,寄托着各国人民对世界和平的美好愿望。和平来之不易,发展任重道远。我们要共同维护联合国宪章宗旨和原则,坚持对话而不对抗、结伴而不结盟的国与国交往之道,维护亚太繁荣稳定。亚太不能也不应该沦为地缘博弈的角斗场,更不能搞“新冷战”和阵营对抗。

亚太繁荣发展的历程表明,唯有合作才能发展,不合作是最大的风险,搞“脱钩断链”对谁都没好处。我们要坚持开放的区域主义,坚定不移推进亚太自由贸易区进程,尊重经济规律,发挥各自比较优势,促进各国经济联动融通,加强相关区域经贸协定和发展战略对

接,打造合作共赢的开放型亚太经济。

面对新一轮科技革命和产业变革浪潮,我们要着眼长远、把握机遇、乘势而上,推进数字化、智能化、绿色化转型发展,共同强化科技创新和成果转化,推进数字经济和实体经济深度融合。要携手完善全球科技治理,强化科技创新对绿色化数字化转型和可持续发展的支撑,营造开放、公平、公正、非歧视的科技发展环境。

10年前,我提出推动构建人类命运共同体的理念。亚太经合组织制定的布特拉加亚愿景,明确提出2040年建成亚太共同体,为亚太合作指明了方向。近年来,针对全球迫切需要,我又提出了全球发展倡议、全球安全倡议、全球文明倡议,旨在推动各方携手应对各种全球性挑战、促进全球共同发展、增进全人类福祉。中方愿同亚太各方一道,推进落实这些倡议,共同建设持久和平、普遍安全、共同繁荣、开放包容、清洁美丽的世界。

女士们、先生们、朋友们!今年以来,中国经济持续回升向好,增速在全球主要经济体中保持领先,高质量发展扎实推进。中国仍然是全球增长最大引擎,今年对全球经济增长的贡献将达到三分之一。正如工商界朋友所言,中国已经成为最佳投资目的地的代名词,下一个“中国”,还是中国,欢迎各国工商界朋友们继续投资中国、深耕中国!

中国具有社会主义市场经济的体制优势、超大规模市场的需求优势、产业体系配套完整的供给优势、大量高素质劳动者和企业家的人才优势,经济发展具备强劲的内生动力、韧

性、潜力。过去,中国在不断战胜风险挑战中爬坡过坎,取得历史性成就。现在,中国经济韧性强、潜力足、回旋余地广,长期向好的基本面没有变也不会变。我们有信心、更有能力实现长期稳定发展,并不断以中国新发展为世界带来新动力、新机遇。

中国深入贯彻创新、协调、绿色、开放、共享的新发展理念,坚定不移推进高质量发展,经济增长的含金量更高、绿色成色更浓。近年来,中国新能源汽车、锂电池、光伏产品“新三样”出口快速增长,即将启动的全国温室气体自愿减排交易市场将创造巨大的绿色市场机遇。我们将加快推进现代化产业体系建设,为各类经营主体共享发展成果提供更好制度性保障,不断培育新的增长动能、释放更大发展空间。

我们坚持敞开大门搞建设,坚定不移推进高水平对外开放,进一步扩大市场准入,已经宣布全面取消制造业领域外资准入限制措施。近期成功举办第六届中国国际进口博览会,本月下旬还将举办第二届全球数字贸易博览会,进一步扩大开放,同各国共享发展机遇和红利。中国正在高质量实施《区域全面经济伙伴关系协定》和《数字经济伙伴关系协定》高标准经贸规则,积极推动开放两个协定进程,扩大面向全球的高标准自由贸易区网络。今年是我提出共建“一带一路”倡议10周年。上个月,中国成功举办第三届“一带一路”国际合作高峰论坛,形成了458项成果,中国金融机构成立7800亿元人民币的“一带一路”项目融资窗

口,中外企业达成972亿美元的商业合作协议,这将推动共建“一带一路”高质量发展,为全球互联互通、促进发展繁荣注入强劲动力。

无论国际形势如何变化,中国打造市场化、法治化、国际化营商环境的决心不会变,一视同仁为外商投资提供优质服务政策不会变。我们将不断完善外商投资权益保护机制,进一步缩减外商投资准入负面清单,全面保障外商投资企业国民待遇,持续加强知识产权保护。我们将努力打破制约创新要素流动的壁垒,深化数字经济领域改革,促进数据依法有序自由流动。同时,推出更多“暖心”举措,优化外国人来华和停留政策,着力打通大家在华使用金融、医疗、互联网支付等服务的堵点,为外国工商界朋友来华投资兴业提供更好保障。

我想强调,中国经济克服挑战、稳步前行,实现高质量发展,这也是推进中国式现代化的必然要求。中国式现代化的出发点和落脚点是让14亿多中国人民过上更加美好的生活。对世界来说,这意味着更加广阔的市场和前所未有的合作机遇,也将为世界现代化注入强大动力。

女士们、先生们、朋友们!亚太工商界素来是亚太合作和全球发展的弄潮儿。希望大家弘扬“敢为天下先”的创新精神,为构建开放型亚太经济、助力世界经济作出更大贡献。欢迎全球工商界积极参与中国式现代化进程,共享中国高质量发展带来的巨大机遇!

谢谢大家。

新华社旧金山11月16日电

担负起沉甸甸的责任

——中美元首旧金山会晤侧记

浩瀚无垠的太平洋潮涨潮起,见证多少风云变幻、世事沧桑。走过50多年风雨的中美关系,迎来又一个历史性时刻——

2023年11月15日,美国加利福尼亚州旧金山市郊外的斐洛里庄园,雨后初霁,国家主席习近平同美国总统拜登在这里举行会晤。

这是习近平主席同拜登总统时隔一年再次面对面交流。正式会晤、共进午餐、散步交流……两国元首坦诚深入地交换意见,长谈达4个小时。

作为大国领袖,习近平主席在同拜登总统的会晤中谈到政治家的使命:“我和总统先生是中美关系的掌舵者,对人民、对世界、对历史都担负着沉甸甸的责任。”

因为这份沉甸甸的责任,中美关系这艘巨轮穿越暗礁险滩,从巴厘岛抵达旧金山,并将从旧金山再出发。

(一) 从巴厘岛到旧金山

旧金山会晤在中美关系呈现止跌企稳积极势头的关键时刻举行,不仅牵动着中美两国人民的心,也牵动着亚太地区和整个世界的目光。

15日上午,拜登总统提前从旧金山市区驱车来到斐洛里庄园。11时15分许,当习近平主席乘坐的轿车抵达时,拜登总统在主楼前下车迎接,微笑着伸出双手,对习近平主席表示热情欢迎。

两国元首握手致意,沿着红毯迈上台阶,面向记者合影。中美两国国旗分列两侧,5名美国海军陆战队仪仗兵列队致敬。合影之后,拜登总统又一次同习近平主席握手交流。随后,两国元首一同步入会谈厅。

中美元首时隔一年再度会面的这一幕,通过电视和互联网直播传向全球,各大媒体纷纷不间断就会晤动态发出报道。

斐洛里庄园主楼一层会谈厅,宾主落座。“主席先生,很荣幸也很高兴在美国接待你。”作为东道主,拜登总统首先发表开场白。

中美元首旧金山会晤,是美方主动提议举行的。美方特别表示,这是拜登总统向习近平主席专门发出的单独邀请,不同于亚太经合组织领导人非正式会议期间的双边安排,也有别于一年前在第三地举办的巴厘岛会晤,这是一场中美“峰会”,是拜登总统在旧金山期间最重要的活动。

“过去10年以至12年里,我们在一起度过了许多时光。”当着新闻媒体记者的面,拜登总统又一次回忆起同习近平主席的交往。

早在习近平担任中国国家副主席、拜登担任美国副总统时,两人就有过长时间的深入交流。多年来,拜登总统总是对此津津乐道。

2021年,拜登开始担任美国总统,正值中美关系的历史低谷期。去年11月14日,在印度尼西亚巴厘岛二十国集团领导人峰会期间,习近平主席同拜登总统举行美国新政府成立以来首次面对面会晤,就事关中美关系发展的一系列问题进行深入坦诚沟通,达成重要共识。然而,此后一段时间,由于美方之所为,两国元首共识的落实遇到新的阻碍,中美关系走过了一段曲折路程。

一年来,国际形势持续动荡变革,人类面临诸多全球性挑战,世界更加需要一个稳定的中美关系。在双方采取一系列“重返巴厘岛”的实际行动后,习近平主席应邀来到旧金山举行中美元首会晤,展现的是中方从两国人民根本利益和人类整体前途命运出发处理中美关系的大格局、大胸怀。

“我和总统先生上次会面是在巴厘岛,已经过去一年了。一年来发生了不少事情。”习近平主席的开场白意味深长:“作为世界上最重要的双边关系,中美关系要放在世界百年变局加速演进这个

大背景下来思考和谋划,为两国人民带来福祉,为人类进步展现担当。”

(二) 为了两国人民的福祉

“加州我还是印象很深的。我38年前是第一次去美国,第一站就是到加州,就是到旧金山。”上个月25日,习近平主席在北京人民大会堂会见访华的加州州长纽森时,愉快地回忆起自己到访加州、到访旧金山的情景,当时32岁的习近平担任河北省正定县委书记。他还聊到金門大桥、美国职业篮球联赛。

时隔不到一个月,习近平主席来到旧金山举行中美元首会晤。会晤间隙的一段轻松互动,又勾起对当年的回忆。

斐洛里庄园主楼会谈厅里,从中美关系的历史、现在和未来,到中国式现代化道路和发展前景;从各自重要关切,到国际和地区热点问题……习近平主席同拜登总统全面、深入、坦诚交流。

稍事休息后,习近平主席出席拜登总统举行的宴会。

拜登总统在宴会厅门口迎接。只见他掏出一部手机,用手指在屏幕上轻轻滑动,像是在寻找什么。

当习近平主席走到他跟前时,拜登总统举起手机请习近平主席看,问道:“您认识这位年轻人吗?”

“认识啊,这是我38年前。”习近平主席说。

原来,拜登在手机上展示的是1985年习近平访问旧金山时在金門大桥前的留影。

“您一入宴就没变!”拜登总统说。宾主在一阵欢笑声中步入宴会厅。

晚上,在美中关系全国委员会、美中贸易全国委员会、亚洲协会、美国对外关系委员会、美国商会等友好团体举行的联合欢迎宴会上,习近平主席又一次讲到了38年前首次访问美国的经历。而38年前在美国结识的多位老朋友,也应邀出席了这场宴会。

“我第一次访问美国时,住在艾奥瓦州的德沃切克夫妇家中,我还记得门牌是邦尼街2911号。这是我同美国民众首次面对面接触,也有一段我和美国人民共同生活的难忘经历。对我来说,他们就是美国。”

“我也发现,两国虽然历史文化、社会制度、发展道路不同,但人民都善良友好、勤劳务实,都爱祖国、爱家庭、爱生活,都对彼此抱有好奇心和兴趣。”

“正是善意友好的涓滴汇流,让宽广太平洋不再是天堑;正是人民的双向奔赴,让中美关系一次次从低谷重回正道。我相信,中美关系的大门一旦打开,就不会再被关上。两国人民友好事业一经开启,就不会半途而废。人民友谊之树已经长大,一定能经风雨。”

不仅有关美国人民交往的切身感受,更有植根中国人民的深沉情怀。“工作得更好,生活得更好,孩子们成长得更好,是14亿多中国人民的殷切心愿”“在人民中间让我觉得踏实,同人民在一起让我有力量”“我将无我、不负人民,这就是我终生的信念”……习近平主席的动情讲述感人至深,深深打动着老朋友们,也触动着在场各界人士的心弦。

来自人民、植根人民、为了人民、依靠人民,在习近平主席关于中美关系的思考与谋划中,“人民”从来都居于中心位置。参加欢迎晚宴的美方人士,有知名工商界代表,也有普通民众;有年届百岁的老人,也有风华正茂的青年。晚宴前,习近平主席专门安排时间,同30多年来交往过的美国朋友亲切会面。

“任何一项伟大事业要成功都必须从人民中找到根基、从人民中集聚力量、由人民来共同完成。中美友好就是这样一项伟大事业。”习近平主

席的话语近旨远。

(三) 探寻两个大国相处之道

旧金山,自然风光壮丽、道路高低起伏、多元文化融合,有“美国西海岸明珠”之称,同中美关系发展有着不解之缘。

1945年,包括中美两国代表在内的50国代表齐聚旧金山,签署《联合国宪章》,奠定了战后国际秩序的基石。再往前,1865年,大批中国工人来到美国,修建连接东西海岸的太平洋铁路,筚路蓝缕,在旧金山建起了西半球历史最悠久的唐人街。今天的旧金山,是全美华人占比最高的城市。

身处中美关系发展的关键历史节点,来到这座给人以历史启示的城市,习近平主席在中美元首会晤中对两个大国关系何去何从的阐述,从“百年未有之大变局”开始——

“当今世界正经历百年未有之大变局,中美有两种选择:一种是加强团结合作,携手应对全球性挑战,促进世界安全和繁荣。另一种是抱持零和思维,挑动阵营对立,让世界走向动荡和分裂。两种选择代表着两个方向,将决定人类前途和地球未来。”

“中美不打交道是不行的,想改变对方是不切实际的,冲突对抗的后果是谁都不能承受的。大国竞争解决不了中美两国和世界面临的问题。这个地球容得下中美两国。中美各自的成功是彼此的机遇。”

面对变幻莫测的世界,中美关系这艘巨轮,如何避开暗礁浅滩、穿越狂风巨浪,不偏航、不失速、不碰撞?习近平主席给出答案:相互尊重、和平共处、合作共赢。这既是50年中美关系历程中提炼出的经验,也是历史上大国冲突带来的启示,应该是中美共同努力的方向。

2021年,在同拜登总统的视频会晤中,习近平主席明确提出这三点原则。这次在旧金山,习近平主席对这三项原则作出进一步阐述:“相互尊重是人与人大打交道的根本礼数,也是中美两国相处的起码准则”“和平共处是国际关系基本准则,更是中美两个大国必须守住的底线”“合作共赢是时代发展的潮流,也是中美关系应该有的底色”

习近平主席高屋建瓴地指出,中美要共同树立正确认知,共同有效管控分歧,共同推进互利合作,共同承担大国责任,共同促进人文交流。这“五个共同”,为中美关系的稳定发展浇筑起五根支柱,开辟了中美关系面向未来的“旧金山愿景”。

“我始终认为,中美关系是世界上最重要的双边关系,美中冲突并非不可避免”“一个稳定和发展的中国符合美国和世界的利益,中国经济增长有利于美国,也有利于世界”“我重申在巴厘岛会晤中作出的五点承诺”“美中经济相互依赖,美国乐见中国发展富裕,不寻求打压遏制中国发展,不寻求同中国脱钩”“美方恪守一个中国政策”……围绕中方关切的问题,拜登总统作出明确表态。

知行合一,行胜于言。人们期待,美方能够把自身表态和双方共识落实到行动上。

会晤结束时,拜登总统邀请习近平主席一道在斐洛里庄园里散步,亲自将习近平主席送到上车处。拜登总统还饶有兴致地观看了习近平主席乘坐的红旗轿车。两位元首握手告别,相约第二天在亚太经合组织领导人非正式会议上再次会面。

“历史长河大浪淘沙,最终沉淀下来的总是最有价值的东西。”为中美关系指引方向,为动荡变革的世界注入确定性、提升稳定性,中美元首旧金山会晤将因其里程碑意义写在人类的史册上。

人们期盼,在两国元首把舵领航下,以旧金山为新起点,中美关系这艘巍巍巨轮,面向新的航程,行稳致远。新华社旧金山11月16日电

一次次握手,一阵阵掌声,相聚的时光浓郁热烈。

当地时间15日晚,习近平主席在旧金山出席美国友好团体联合欢迎宴会并发表演讲,同美国各界朋友共叙友情,共话友好。真挚、深入的交流从历史走进现实,又向未来延展,关心中美两国,更关乎世界以及人类共同的未来。这一晚,注定被亲历者铭记,也必将在中美交往史上留下精彩的、珍贵的、温暖的一页。

旧金山,一座见证了中美两国人民百年交往历史的城市。38年前,习近平也正是从这里第一次踏上美国的土地。

在晚宴演讲中,习近平主席开篇就告诉现场约400名宾朋,他至今还保存着一张在金門大桥的留影。

“今天上午,拜登总统不知道从哪翻出来。”习近平主席提起当天中美元首会晤中的小插曲,台下立时响起掌声和会意的笑声。

在接下来近40分钟的演讲中,座无虚席的宴会厅内十余次响起长时间的热烈掌声。这些掌声,是对历史的回响。

中美关系的根基是由人民浇筑的。习近平主席告诉美国朋友,“中国人民没有忘记飞虎队”。他讲起重庆的纪念馆,讲起他本人同飞虎队老兵的书信往来,也谈到杜立特行动纪念馆,谈到被中国人民殊死营救的美国军人的后代经常来到这里表达敬意。

“最近,飞虎队老兵、103岁高龄的莫耶和98岁高龄的麦克马伦来到中国,登上了长城,受到中国人民热烈欢迎。”习近平主席说到这里,将目光投向在宴会厅第一排就坐的老兵,莫耶举手致意。掌声响起,为了并肩奋战的历史。

中美关系的大门是由人民打开的。太平洋两岸,不是没有经历过隔绝对立。“是时代潮流让我们走向彼此,是共同利益让中美超越分歧,是人民愿望让两国打破坚冰。”习近平主席语重心长,回顾了“乒乓外交”等中美友好交流的经典瞬间,也回忆起近一段时间同美国政治、经贸等各界人士的密切互动。这些掌声,为了时代的抉择。

这些掌声,是对友情的珍视。中美关系的故事是由人民书写的。“对我来说,他们就是美国。”习近平主席再次回忆自己第一次访问美国时,同美国民众首次面对面接触、与美国人共同生活的难忘经历。他当时住在艾奥瓦州的德沃切克夫妇家中,“我还记得门牌是邦尼街2911号”。掌声响起,为了历久弥坚的友谊。

宴会开始前,习近平主席已同美国的老朋友们再度会面。飞虎队老兵来了,史迪威将军的后人来了,“鼓岭之友”来了,艾奥瓦州、华盛顿州的友人也来了。

当友人们走进会客厅,习近平主席微笑着向大家致意。走在最前面的是从

赓续友谊的相聚

新华社记者孙浩 宿亮

艾奥瓦州马斯卡廷远道而来的兰蒂女士。1985年,当时担任河北省正定县委书记的习近平率团访问马斯卡廷,兰蒂负责接待工作。2012年,时任国家副主席的习近平再次访问马斯卡廷,看望了兰蒂和当地友人们。如今,又一次相逢,习近平主席轻轻扶着兰蒂女士的胳膊,亲切地拉家常、叙友情。

把自己称为“中美两国的女儿”的“鼓岭之友”毕乐华在宴会上聆听习近平主席演讲时,一直用右手压着同声传译机的耳麦。“习主席的演讲非常精彩,鼓舞人心,让人对未来充满希望,有太多打动我的地方。”老人特意穿上了在中国购置的红色唐装,因为“在中国红色代表着喜庆和好运”。

这些掌声,是对合作的期盼。当习近平主席离开铺布地表示“中国不赌美国输”;当习近平主席讲到在当天同拜登总统会晤中,双方同意“把合作的清单拉得更长,把合作的蛋糕做得更大”,强调“合作共赢是时代发展的潮流,也是中美关系应该有的底色”;当习近平主席微笑着宣布,愿继续同美国开展大熊猫保护合作,努力满足加州人民的愿望,增进两国人民友好感情……全场掌声、欢呼声响起。

这是格外令人动容的一次掌声——

2015年访美时,在西雅图,习近平主席面对美国各界友好人士讲述起自己青年时代在陕北农村梁家河的岁月。时隔8年,习近平主席在旧金山,再一次面对美国人民,讲起同农民住在一起、干在一起的岁月,讲述自己为什么能知道人民愁什么、盼什么。

“从那时到现在,半个世纪过去了,在人民中间让我觉得踏实,同人民在一起让我有力量。我将无我、不负人民,这就是我终生的信念。”致人民,致信念。热烈的掌声,是基于人类共同情感产生的最强烈的共鸣。

带着这样的民意共鸣,再来面对这样一道历史的必答题:如何让中美关系这艘巨轮避开暗礁浅滩、穿越狂风巨浪,不偏航、不失速、不碰撞?

习近平主席毫不讳言:首先要回答的是,中美到底是对手,还是伙伴。这是一个根本的、也是管总的问题。中国的答案是:愿意同美国做伙伴、做朋友。

“我同在场很多人交流了感受,习近平主席的演讲传递的信息是正确的,正是美国民众想要听到的——美中应该是伙伴。”美中关系全国委员会会长欧伦斯说。

“成为朋友对中美关系而言,是更好的选择。”前艾奥瓦州州长、美国前驻华大使布兰斯塔德说。

相信双方在共同努力下,中美两国人民友谊定能够代代相传。“让我们延续友好精神,将中美人文交流继续推进下去。”兰蒂说,习近平主席对两国人民交往的重视令人鼓舞,“希望年青一代互相多走动,多交流”。

新华社旧金山11月16日电